

THE ZOHAR IN ENGLISH . COM

The policy of TheZoharInEnglish.com has been to only release finished pieces from our Zohar Chok L'Yisrael project to the general public.

However, due to the difficulties and crises that the Jewish people are currently facing both internally and externally, we have been requested to release our unfinished material immediately for the sake of bringing zechut and unity to Am Yisrael.

That said, the following piece and all others in the free interlinear format are coming to you in an edited, but not completed form. This is difficult for us. Please excuse the rough edges that will naturally exist in a work before it reaches its intended level of clarity and refinement.

You have permission to freely share this work, as long as it stays complete, intact, and has our logo and contact information. B'ezrat Hashem, the sefarim will be forthcoming this and next year (bli neder).

If you have any questions or comments, or would like to sponsor a parasha or sefer, please contact us at: thezoharinenglish@gmail.com. Enjoy, and please learn this with simcha and yira for the sake of all of Am Yisrael and the world.

וארא יום ב

Parashat VaEira Day 2 – 28a

Hashem's power to give life the inanimate.

Please learn this P'ilui nishmat SHMUEL ben AHARON.

פֶּתַח וְאָמַר, (חֲבִקוּק ב')

- **He opened** the discourse **and said** (Chavakuk 2:11):

כִּי אֶבֶן מִקִּיר תִּזְעַק וְכֹפֶיִם מֵעֵץ יַעֲנֶנָּה.

- **“That a stone will scream from the wall, and a beam from the wood will answer.”**

כַּמָּה אֵיט לִיה לְבַר נָשׁ לְאַזְדָּהֲרָא מִחֻבּוּי,

- **How much there is for a person to be careful from his sins** that he has not yet done, yet he is inclined to do,

דְּלֹא יִחָטֵא קָמִי קֳדָשׁא בְּרִיךְ הוּא.

- **that he should not sin before The Holy One Blessed Is He.**

That he should not be drawn after his tendencies to actually do anything wrong.

וְאִי יִימָא מָאן יִסְהִיד בִּיה.

- **And if you will say, ‘Who is going to testify on him?’**

הָא אֲבָנֵי בֵיתִיה וְאֲעֵי בֵיתִיה יִסְהִידוּ בִּיה.

- **Behold, the stones of his house and the wood of his house will testify against him.**

וּלְזִמְנִין דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עֲבִיד בְּהוּ שְׁלִיחוּתָא.

- **And there are times that The Holy One Blessed Is He uses them as messengers.** He uses different parts of person's own

house to execute judgment upon him, for example, a leak in the roof, or a wooden beam falls down and damages. G-d forbid.

תָּא חֲזִי חוּטָרָא דְאַהֲרֹן, דְּאִיהוּ אָעֵא יְבִישָׁא,

- **Come and see the staff of Aharon, which is a dry piece of wood,**

קִדְּשָׁא בְּרִיךְ הוּא שִׁירוּתָא דְנִסִּין עֵבֶד בֵּיהּ,

- **The Holy One Blessed Is He did the beginning of the miracles with it,**

וּתְרֵי שְׁלִיחוּתֵי בֵיהּ אֶתְעֵבִידוּ.

- **and two types of miraculous missions were done with it.**

חֵד דְּאִיהוּ אָעֵא יְבִישָׁא וּבָלַע לְאִינוּן תְּנִינֵיָא דִּילְהוֹן.

- **One is that is a dry stick and it swallowed them, their serpents.** The Mitzri (Egyptian) magicians were also able to turn their sticks into serpents, but Aharon's was unique in that it swallowed theirs.

וְחֵד דְּהָא לְשַׁעֲתָא אֶתְהַדַּר בְּרוּחָא וְאֶתְעֵבִיד בְּרִיָּה.

- **And one, the other, that his stick temporarily returned to life with ruach and it made a creature.**

----- **NEW PARAGRAPH** -----

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר,

- **Rebbi Elazar said:**

תַּפַּח רוּחֵיהוֹן, דְּאִינוּן דְּאֶמְרִין,

- **Explode their ruchot, meaning may they die, of those who say**

דלֹא זִמִּין קֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא לְאַחֲיִיא מֵתִיִּיא,

- that The Holy One Blessed Is He is not going to revive the dead,

וְהֵיךְ יִתְעַבִּיד מִנִּיִּיהוּ בְּרָךְ חַדָּתָא.

- and who ask how He can make a new creature from them, their bones.

יִיתוּן וַיַּחֲמוּן אִינוּן טַפְשָׁאִין חִיִּיבִיא,

- Come and see those fools, the wicked,

רְחִיקִין מְאֹרֵיתָא, רְחִיקִין מִנִּיהוּ,

- who are far from the Torah, far from Him.

בְּיַדִּיהּ דְּאַהֲרֹן הָיָה חוּטָרָא, אָעֵא יְבִישָׁא,

- In the hands of Aharon was a staff, a dry piece of wood

וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְפֻם שַׁעֲתָא אֶהְדֵּר לִיהּ בְּרָךְ,

- and The Holy One Blessed Is He temporarily turned it into a creature,

מְשַׁנְיָא בְּרוּחָא וְגוּפָא.

- changed it into a creature with a ruach and a body.

אִינוּן גּוּפִין, דִּהווּ בְּהוּ רוחין וְנִשְׁמָתִין קִדִּישִׁין,

- Those bodies that had in them ruchot and holy neshamot,

וְנִטְרוּ פְקוּדֵי אִוְרֵיתָא,

- and guarded the mitzvot of the Torah,

וַאֲשֶׁתִּדְּלוּ בְּאוֹרֵי יְמֵמָה וְלַיְלָה,

- and strived in the Torah day and night,

וְקוֹדֵשׁ אֱלֹהֵינוּ הוּא טָמִיר לֹוֹן בְּעַפְרָא,

- and The Holy One Blessed Is He raised them from the dust,

לְבָתֵּר, בְּזִמְנָא דִּיחֲדֵי עָלְמָא,

- afterwards, in the time when He will make the world rejoice,

עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה דִּינֶעֱבֹד לֵהוּ בְּרִיָּה חֲדָתָא.

- how much more so is He going to make them into a new creature.

----- NEW PARAGRAPH -----

אָמַר רַבִּי חִיָּיא, וְלֹא עוֹד,

- Rabbi Chiya said: And not only that,

אֵלָא דִּהָהוּא גּוּפָא דִּהָהוּא, יָקוּם.

- but that body that was, will get up.

מִשְׁמַע דְּכַתִּיב, (ישעיה כ"ו)

- It is implied as written (Yeshaya 26:19):

יָחִיו מֵתֵיהּ,

- “Your dead will *live...*”,

וְלֹא כְּתִיב יִבְרָא,

- and it is not written 'they will be *created*',

מִשְׁמַע דְּבִרְיֵין אֵינּוּן אֲבָל יְחִיו.

- this implies that they are creatures, but they will be brought to life.

דְּהָא גִרְמָא חַד, יִשְׁתָּאַר מִן גּוּפָא תַּחוּת אַרְעָא,

- That behold one bone, called the 'luze' bone, is left from the body underneath the earth,

וְהָהוּא לֹא אֶתְרַקֵּב וְלֹא אֶתְבְּלִי בְּעַפְרָא לְעֵלְמִין,

- and that does not deteriorate and it never disintegrates in the dust,

וּבְהָהוּא זְמַנָּא, קִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יִרְכֵּךְ לֵיהּ,

- and in that time The Holy One Blessed Is He will soften it,

וְיַעֲבִיד לֵיהּ כְּחֻמִּירָא בְּעֵיסָה,

- and He will make it like kneaded dough,

וְיִסְתַּלַּק וְיִתְפָּשֵׁט לְאַרְבַּע זְוִיין

- and it will go up and spread out to the four corners

וּמִנֵּיהּ יִשְׁתַּכְּלַל גּוּפָא וְכָל שְׁיִיפוּי.

- and from it the body will be rebuilt and all of its limbs.

וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יְהִיב בֵּיהּ רוּחָא לְבָתְרָא.

- And The Holy One Blessed Is He will give it a new ruach afterwards.

אמר ליה רבי אלעזר הקי הוא.

- **Rebbi Elazar said to him, Rebbi Chiya: This is the way it is.**

ותא קזי,

- **And come and see,**

ההוא גרמא במה אתרכה.

- **How does that bone soften?**

בטל. דכתיב, (ישעיה כ"ו)

- **With dew. As is** written in the same verse (Yeshaya 26:19):

כי טל אורות טלך וגו'.

- **“...because a dew of lights are your dew...”.**

The dew of the Revival of the Dead has a special power that moistens, enlivens, and invigorates this bone, to make it the foundation to rebuild and revive the body.

“Because of this work, the Book of the Zohar, [the Jews] will be redeemed from exile.”

- The Zohar (III, 124b)

